

多倫多中華聯合教會
2023受苦節

教會的苦杯

The Cup of Sorrow at TCUC

4月7日
11時正

「我父啊，倘若可行，求你
叫這杯離開我；然而，不要照
我的意思，只要照你的意
思……」

「我實在告訴你：今日你要同
我在樂園裏了。」

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，
聽指示再按#，然後按入密碼#。崇拜後請按#6彼此問安。
或，網上視聽請連接 <https://zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

耶穌基督受苦紀念日 THE GOOD FRIDAY
二零二三年四月七日 APRIL 7, 2023

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序
Toronto Chinese United Church Chinese Worship Service

主禮：蕭仁瀚	Leader: Alfred Siu
宣道：鄒梓嫻牧師	Preacher: Rev. Cathy Zou
司琴：黃布愛玲	Organist: Regina Wong
圖語傳譯：孔令東	Mandarin Interpreter: Donald Kong
苦杯敘述：陳妍	Cups of Sorrow: Yolanda Chan
苦路敘述：張盈，唐惠儀	Stations of the Cross: Connie Cheung, Candace Tong
簡報：劉曉銀	PowerPoint Preparation: Jenny Liu
主播：廖琪珍，黃德銘	Zoom Hosting: Kitty Liu, Anthony Wong
影音組：廖永輝，蕭舒啟恩 戴梁潔玲	AV Team: Peter Liu, Karen Siu Margaret Tai
接待：廖蔡嘉倫，廖永樂	Receptionist: Karen Liu, Paul Liu

序樂靜默.....PREPARE YOUR HEART

宣召.....CALL TO WORSHIP

以賽亞書53: 1-3 Isaiah 53: 1-3

基督的苦杯 JESUS' CUP OF SORROW

泰澤詩歌.....HYMN (Taizé)

“Stay with Me” (「留在這裏」)

主席：Stay with me, remain here with me,
watch and pray, watch and pray.

(中譯：留在這裡，同我一起警醒，警醒和禱告，警醒和禱告。)

眾： Stay with me, remain here with me,
watch and pray, watch and pray. (x2 唱兩次)

啟應文.....RESPONSIVE READING

馬太福音26: 36-46 Matthew 26:36-46

啟：耶穌同門徒來到一個地方，名叫客西馬尼，就對他們說：
「你們坐在這裏，等我到那邊去禱告。」

應：於是帶着彼得和西庇太的兩個兒子同去，就憂愁起來，極其難過，

啟：便對他們說：「我心裏甚是憂傷，幾乎要死；你們在這裏等候，和我一同警醒。」

應：他就稍往前走，俯伏在地禱告說：「我父啊，倘若可行，求你叫這杯離開我；然而，不要照我的意思，只要照你的意思。」

啟：來到門徒那裏，見他們睡着了，就對彼得說：「怎麼樣，你們不能同我警醒片時嗎？」

應：總要警醒禱告，免得入了迷惑。你們心靈固然願意，肉體卻軟弱了。」

啟：第二次又去禱告說：「我父啊，這杯若不能離開我，必要我喝，就願你的意旨成全。」

應：又來見他們睡着了，因為他們的眼睛困倦。

啟：耶穌又離開他們去了。第三次禱告，說的話還是與先前一樣。

應：於是來到門徒那裏，對他們說：「現在你們仍然睡覺安歇吧！時候到了，人子被賣在罪人手裏了。」

眾：起來，我們走吧！看哪，賣我的人近了！」

泰澤詩歌.....HYMN (Taizé)
“Stay with Me” (「留在這裏」)

眾：Stay with me, remain here with me,
watch and pray, watch and pray. (x3 唱三次)

呈上教會的苦杯 OUR CUPS OF SORROW

泰澤詩歌.....HYMN (Taizé)
「求主聽禱聲」 “Oh Lord, Hear My Prayer”

主席：求主聽禱聲，我心中呼聲，我呼喊，願你應。
求主聽禱聲，我心中呼聲，我呼喊，施恩聽我和應。

眾： 求主聽禱聲，我心中呼聲，我呼喊，願你應。
求主聽禱聲，我心中呼聲，我呼喊，施恩聽我和應。

苦杯一.....1ST CUP OF SORROW
「關係撕裂」 “Broken Relationship”

泰澤詩歌.....HYMN (Taizé)
「求主聽禱聲」 “Oh Lord, Hear My Prayer”

眾： 求主聽禱聲，我心中呼聲，我呼喊，願你應。
求主聽禱聲，我心中呼聲，我呼喊，施恩聽我和應。

苦杯二.....2ND CUP OF SORROW
「意見不一」 “Different Opinion”

泰澤詩歌.....HYMN (Taizé)
「求主聽禱聲」 “Oh Lord, Hear My Prayer”

眾： 求主聽禱聲，我心中呼聲，我呼喊，願你應。
求主聽禱聲，我心中呼聲，我呼喊，施恩聽我和應。

苦杯三.....3RD CUP OF SORROW
「服侍擔子重」 “Severing Burden”

泰澤詩歌.....HYMN (Taizé)
「求主聽禱聲」 “Oh Lord, Hear My Prayer”

眾： 求主聽禱聲，我心中呼聲，我呼喊，願你應。
求主聽禱聲，我心中呼聲，我呼喊，施恩聽我和應。

苦杯四.....4TH CUP OF SORROW
「青年流失」 “Loss of Youth”

泰澤詩歌.....HYMN (Taizé)
「求主聽禱聲」 “Oh Lord, Hear My Prayer”

眾： 求主聽禱聲，我心中呼聲，我呼喊，願你應。
求主聽禱聲，我心中呼聲，我呼喊，施恩聽我和應。

禱告.....PRAYER

主啊，倘若可行，請讓這苦杯離開我們。主啊，我們渴望你的拯救，但你的拯救在哪兒呢？你是如何拯救我們呢？

上帝透過苦杯的拯救

THE SALVATION THROUGH GOD'S CUP OF SORROW

苦路第一站.....1ST STATION OF THE CROSS

「耶穌被判死刑」(太二十七節錄) “Jesus Sentenced to Death” (Matthew 27)

到了早晨，眾祭司長和民間的長老大家商議要治死耶穌，就把他捆綁，解去，交給巡撫彼拉多……

耶穌站在巡撫面前；巡撫問他說：你是猶太人的王嗎？耶穌說：你說的是……

巡撫對眾人說：這兩個人，你們要我釋放哪一個給你們呢？

他們說：巴拉巴。

彼拉多說：這樣，那稱為基督的耶穌我怎麼辦他呢？他們都說：把他釘十字架！

巡撫說：為什麼呢？他做了什麼惡事呢？他們便極力的喊著說：把他釘十字架！

苦路第二站.....2ND STATION OF THE CROSS

「耶穌背負十字架」 “Jesus Carrying the Cross”

彼拉多對猶太人說：看哪，這是你們的王！

他們喊著說：除掉他！除掉他！釘他在十字架上！

彼拉多說：我可以把你們的王釘十字架嗎？

祭司長回答說：除了該撒，我們沒有王。

於是彼拉多將耶穌交給他們去釘十字架。他們就把耶穌帶了去。

耶穌背著自己的十字架出來，到了一個地方，名叫髑髏地，希伯來話叫各各他。（約翰福音19:14-16）

苦路第三站.....3RD STATION OF THE CROSS

「耶穌三次跌倒」 “Jesus Fell Three Times”

第一次跌倒：主耶和華開啟我的耳朵，我並未違背，也未退後。人打我的背，我任他打；人拔我兩頰的鬚鬚，我由他拔；人侮辱我，向我吐唾沫，我並不掩面。（以賽亞書50：5-6）

第二次跌倒：他被欺壓受苦，卻不開口；他像羔羊被牽去宰殺，又像羊在剪毛的人手下無聲，他也是這樣不開口。8 因受欺壓和審判，他被奪去，誰能想到他的世代呢？因為他從活人之地被剪除，為我百姓的罪過他被帶到死裏。（以賽亞書 53：7-8）

第三次跌倒：因為我們的大祭司並非不能體恤我們的軟弱；他也在各方面受過試探，與我們一樣，只是他沒有犯罪。所以，我們只管坦然無懼地來到施恩的寶座前，為要得憐憫，蒙恩惠，作及時的幫助。（希伯來書 4：15-16）

苦路第四站.....4TH STATION OF THE CROSS

「耶穌被剝去衣服」 “Jesus Is Stripped of His Clothes”

士兵把耶穌釘在十字架上以後，把他的衣服拿來分為四份，每人一份。他們又拿他的內衣，這件內衣沒有縫，是上下一片織成的。他們就彼此說：「我們不要撕開，我們抽籤，看是誰的。」這要應驗經上的話說：「他們分了我的外衣，為我的內衣抽籤。」士兵果然做了這些事。（約翰福音19：23-24）

苦路第五站.....5TH STATION OF THE CROSS

「耶穌釘十架」 “Crucifixion of Jesus”

耶穌背著自己的十字架出來，到了一個地方，名叫「髑髏地」，希伯來話叫各各他。他們就在那裏把他釘在十字架上……（約翰福音19：17-18）

這時，耶穌說：「父啊！赦免他們，因為他們所做的，他們不知道。」（路加福音23：34）

禱告.....PRAYER

主啊，謝謝你的拯救。但……為什麼要以這世人看為愚蠢的方式來拯救我們呢？

苦杯的意義 MEANING OF THE CUP OF SORROW

讀經.....SCRIPTURE READING

(哥林多前書1：18:-25；路加福音二十三38-43)

林前 18 因為十字架的道理，在那滅亡的人為愚拙，在我們得救的人卻為上帝的大能。¹⁹ 就如經上所記：「我要滅絕智慧人的智慧，廢棄聰明人的聰明。」²⁰ 智慧人在哪裏？文士在哪裏？這世上的辯士在哪裏？上帝豈不是叫這世上的智慧變成愚拙嗎？²¹ 世人憑自己的智慧既不認識上帝，上帝就樂意用人所當做愚拙的道理，拯救那些信的人，這就是上帝的智慧了。²² 猶太人是要神蹟，希利尼人是求智慧，²³ 我們卻是傳釘十字架的基督——在猶太人為絆腳石，在外邦人為愚拙，²⁴ 但在那蒙召的，無論是猶太人、希利尼人，基督總為上帝的能力、上帝的智慧。²⁵ 因上帝的愚拙總比人智慧，上帝的軟弱總比人強壯。

路 39 那同釘的兩個犯人，有一個譏誚他說：「你不是基督嗎？可以救自己和我們吧！」⁴⁰ 那一個就應聲責備他說：「你既是一樣受刑的，還不怕上帝嗎？」⁴¹ 我們是應該的，因我們所受的與我們所做的相稱，但這個人沒有做過一件不好的事。」⁴² 就說：「耶穌啊，你得國降臨的時候，求你記念我！」⁴³ 耶穌對他說：「我實在告訴你：今日你要同我在樂園裏了！」

宣道.....SERMON

「十架拯救的愚拙」 “Foolishness Salvation”

回應詩歌.....SONG OF FAITH

「苦杯」 “Cup of Sorrow” (by Cindy Berry)

獨唱部份：陳區麗恩，陳耀康，葉呂婉禎 Soloists: Amy Chan, Kyle Chan, Betty Yip

和唱：教會詩班 Chorus by: TCUC Choir

鋼琴：葉賜光 Pianist: Kenneth Yip

電琴：黃布愛玲 Organist: Regina Wong

立志 DETERMINATION

聖餐紀念.....HOLY COMMUNION

認罪文.....CONFESSION

會眾：基督順服接受苦杯，乃是因為神愛世界，甚至將他的獨生子賜給他們，叫他們不至滅亡，反得永生。即使世人敗壞，但父神未曾扭轉創造的心意，透過基督的救贖，與人和好。我們需要承認，在教會羣體生活中，我們在思想、言語、行為上，常常得罪上帝；應做的不做，不應做的反去做，我們沒有盡心盡性盡力盡意愛上帝，也沒有愛人如己。

我們經歷那不可挪走的苦杯，正是上帝讓我們明白，他對世人的愛有多麼深，對我們的忍耐有多麼大。透過苦杯，上帝也操練我們對他的信心和耐心。

求上帝施憐憫，為了聖子耶穌基督，饒恕我們已往的無知、偏見、急躁與驕傲，改正我們的現在，引導我們的將來，好叫我們在苦杯中樂意遵行你的旨意，盡心事奉，克己愛人，忍耐等候，蒙你悅納，而歸榮耀給你的聖名。阿們。

赦罪文.....THE ABSOLUTION

牧師：全能的上帝施恩給你們，藉著我們主耶穌基督，饒恕你們所犯的罪，增加你們行善的力量；用聖靈的大能，保守你們進入永生。阿們。

分享餅杯.....THE SHARING OF THE BREAD AND THE CUP

立志禱告.....POST-COMMUNION PRAYER

差遣 SEND FORTH

祝福.....BENEDICTION